

500 ANS DU PASSAGE DE
MAGELLAN EN POLYNÉSIE500 YEARS OF THE PASSAGE
OF MAGELLAN IN POLYNESIA

Emission du 22 janvier 2021

Issue: January 22nd 2021

Fernand de Magellan (né au Portugal) fut le premier Européen à traverser la « Mer du Sud ». Cette expédition fut le premier tour du monde ou « circumnavigation ».

Il proposa de trouver le passage vers le Pacifique au roi d'Espagne Charles 1^{er} (futur Charles Quint), qui arma cinq navires, sur lesquels embarquèrent environ 240 hommes.

Il quitta Séville le 10 août 1519. Fin décembre, il toucha le continent américain, puis longea la côte vers le sud, jusqu'au 21 octobre 1520, quand il se trouva enfin devant l'ouverture recherchée. Le 1^{er} novembre, il s'engagea dans ce labyrinthe qu'il appela « de Tous les Saints » (détroit de Magellan) et le 28 novembre 1520 entra dans « la mer grande, large » et inconnue, qu'il allait traverser.

Le 24 janvier 1521, il découvrit une île inhabitée qu'il appela San Pablo (Fakahina ou Puka Puka), qu'il qualifia de « si bien entourée de récifs qu'on aurait dit que la nature l'en avait armée pour se défendre contre la mer. Nous ne trouvâmes que des oiseaux et des arbres », puis un autre atoll baptisé Isla de los Tiburones (île des kiribati). Déçu de ne pouvoir se ravitailler, il les appela « les Iles infortunées ».

Il continua son voyage sur cet océan si calme qu'il l'appela « Pacifique ». Il vit les îles de Rota et Guam, puis parvint aux Philippines, où il fit dire une messe et baptisa « 800 personnes » dont le roi Humabón, qui jura fidélité au roi d'Espagne.

Le 27 avril, Magellan trouva la mort lors d'une bataille contre Lapu-Lapu, le chef rétif de Mactan. De retour à Cebu, Humabón piégea presque tous les espagnols, les assassinant lors d'un festin.

Le dernier navire « La Victoria », chargé de grandes quantités de clou de girofle, sous le commandement de Juan Sebastián Elcano, entama le chemin de retour. Il traversa l'Océan Indien et passa dans l'Atlantique, arrivant à Sanlúcar avec 21 survivants, le 6 septembre 1522 : « En chemise, pieds nus, et portant une torche, nous allâmes à l'église de Sainte-Marie, comme nous l'avions promis dans les moments d'angoisse ».

Fare Rata, la Poste de Polynésie française est honorée de retracer cette formidable épopée au cours de laquelle Magellan a pu apercevoir l'archipel des Tuamotu.

Fernand de Magellan (born in Portugal) was the first European to cross the "South Sea", which journey was the first circumnavigation around the world.

He proposed finding the passage to the Pacific to the king of Spain, Charles 1^{er}, who armed five ships, on which about 240 men embarked.

He left Seville on August 10, 1519. At the end of December, he reached the American continent, then went south along the coast, until October 21, 1520, when he finally found himself in front of the sought opening. On 1 November he entered this labyrinth, which he called "de Tous les Saints" (Strait of Magellan), and on 28 November 1520 entered the "large, wide" and unknown sea, which he was about to cross.

On January 24, 1521, he discovered an uninhabited island which he called San Pablo (Fakahina or Puka Puka), celebrating this conversion day, "so well surrounded by reefs that it seemed that nature had armed it to defend itself against the sea. We found only birds and trees", then another atoll called Isla de los Tiburones (island of kiribati). Disappointed at not being able to refuel, he called them "the Unfortunate Islands".

He continued his journey on such a calm ocean that he called it "Pacific". He saw Rota and Guam, then came to the Philippines, where he had a mass said and baptized "800 people" including King Humabón, who swore loyalty to the King of Spain.

On 27 April Magellan was killed in a battle against Lapu-Lapu, the leader of Mactan island. Back in Cebu, Humabón trapped almost all the Spanish crewmembers, murdering them during a feast.

The last ship "La Victoria", loaded with large quantities of clove, under the command of Juan Sebastián Elcano, began the return journey. He crossed the Indian Ocean and passed through the Atlantic, arriving at Sanlúcar with 21 survivors, on September 6, 1522: "In our shirt, barefoot, and carrying a torch, we went to the church of Sainte-Marie, as we had promised in moments of anguish".

Fare Rata, the French Polynesia Post is proud to retrace this formidable epic during which Magellan was able to see the Tuamotu Archipelago.



SPÉCIFICATIONS

- **Format / Size** : 27x48 (500F)
- **Planche de / Sheets** : 10 timbres / 10 Stamps
- **Tirage / Print run** : Visuel / Face value (500F) : 15 000 dont 10 000 Métropole
- **Enveloppe 1^{er} jour / First day envelope** (580F) : 900 dont 400 Métropole
- **Bloc feuillet / Mini sheet** (500F) : 11 000 de chaque dont 9 000 Métropole
- **Procédé imprimerie / Printing** : offset / taille douce
- **Gravure illustration** : Y. Beaujard
- **Réalisation maquette / Production** : FARE RATA 2021

Chers Clients,
Le numéro de téléphone du Centre Philatélique de Polynésie française a changé.
Nous serons désormais joignables au +689 40 48 90 06.
Dear Customers,
The Philatelic Center changed his phone number.
We will now be reachable by dialing +689 40 48 90 06.

L'émission premier jour aura lieu au Centre Philatélique de Faa'a aéroport – immeuble Tua Rata et à la Poste de Papeete le 22 janvier 2021. Une enveloppe 1^{er} jour et un bloc feuillet seront mis en vente ce jour-là.

January, 22nd, 2021 issuing day at the Philatelic Centre of Faa'a airport – Tua Rata building and Papeete Post office. A "first day" cover and a mini sheet to be placed on sale that day.

Circulaire philatélique - Circular for stamp collectors - N°2021/01

Fare Rata, la poste du fenua



DÉSIGNATION	Nombre Quantity	Valeur Unitaire Unit price	TOTAL
Timbre-Poste : « 500 ans du passage de Magellan en Polynésie » Stamp: "500 years of the passage of Magellan in Polynesia"		500 F	
Enveloppe 1 ^{er} jour : « 500 ans du passage de Magellan en Polynésie » First day cover: "500 years of the passage of Magellan in Polynesia"		580 F	
Bloc feuillet : « 500 ans du passage de Magellan en Polynésie » Mini sheet: "500 years of the passage of Magellan in Polynesia"		500 F	
		TOTAL	



NOTE

Le Centre Philatélique tient à informer les philatélistes que pour tous paiements par chèques bancaires domiciliés «Hors territoire», des frais bancaires seront applicables.

The Philatelic Centre informs philatelists that bank charges will apply additionally for all cheques issued out of French Polynesia.

VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT FORM

- Chèque postal ou bancaire / Post office cheque or bank cheque
 Carte de crédit / Credit card Autres / Others

- Mastercard  Eurocard  Visa  Amex 

N° de carte / Charge card number :

Chiffre de sécurité* : _____ Date d'expiration : _____
 CW number* Expiration date

Signature autorisée / Authorized signature : _____

TAUX DE CHANGE

1000 F. CFP = 8,38 Euros

* Les trois derniers chiffres figurant au dos de votre carte Mastercard, Eurocard ou Visa ou le numéro à quatre chiffres figurant devant votre carte American express.

* Three-digit code printed on the back of the card for MasterCard, Eurocard and Visa. Four-digit code printed on the front side of the card for American Express.

NOM ET ADRESSE (en lettre capitale) / NAME AND ADDRESS (in block capitals)

BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER FORWARD IT TO

CENTRE PHILATÉLIQUE - FARE RATA
 Immeuble TUA RATA - Faa'a aéroport - 98704 Faa'a - Tahiti - Polynésie française
 Tel : (689) 40 48 90 06 - Fax : (689) 40 45 25 86
 www.tahitiphilatelie.pf - phila@farerata.pf

PROCHAINE ÉMISSION

- Horoscope chinois : Buffle de métal
- Valeur : 1 TP à 140F
- Emission : 12 février 2021

